

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Веб-камера

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**IC-970**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку веб-камеры TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2013. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА</b> .....	<b>3</b>
<b>6. УСТРОЙСТВО ВЕБ-КАМЕРЫ</b> .....	<b>3</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>3</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Оберегайте изделие от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
- Не используйте для протирки химические растворители, чтобы не повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- Не допускайте механического воздействия на изделие.
- Не вскрывайте изделие и не производите ремонт самостоятельно.

### 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Веб-камера — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

### 3. ОСОБЕННОСТИ

- Встроенный микрофон
- Ручная настройка фокуса
- Светодиодная подсветка для работы в темном помещении
- Выключатель подсветки (на тыльной стороне)
- Подставка для установки камеры
- Дополнительный микрофон для подавления шумов

### 4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8
- Процессор Pentium P4 1.4GHz или AMD Athlon 1GHz
- 128 МБ оперативной памяти, 200 МБ свободного места на диске
- Видеоадаптер, поддерживающий 24-bit color
- Свободный порт USB 1.1 или 2.0 (для получения высокого разрешения наличие порта USB 2.0 обязательно)

## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА

- Подключите камеру к свободному порту USB.
- Веб-камера поддерживает технологию Plug and Play, поэтому установка устройства происходит автоматически после его подключения к порту USB.

## 6. УСТРОЙСТВО ВЕБ-КАМЕРЫ

- ① Выключатель подсветки (на тыльной стороне)
- ② Встроенный микрофон
- ③ Светодиодная подсветка
- ④ Подставка для установки камеры
- ⑤ Линзы
- ⑥ Фокус

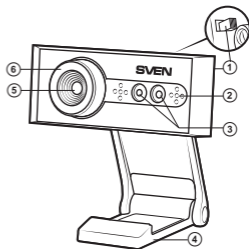


Рис. 1. Устройство веб-камеры

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Тип сенсора	CMOS
Разрешение, пикселей	1280 × 1024, максим. разрешение 3200 × 2400 (при помощи ПО)
Скорость захвата, кадров/сек	до 30 при 640 × 480
Фокусное расстояние, мм	от 8 до бесконечности
Длина кабеля, м	1,25

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Веб-камера

# КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**IC-970**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю веб-камери TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2013. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

**ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	1
<b>UKR</b> .....	4
<b>1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	6
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	6
<b>3. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	6
<b>4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	6
<b>5. ПІДКЛЮЧЕННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ</b> .....	7
<b>6. БУДОВА ВЕБ-КАМЕРИ</b> .....	7
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	7
<b>ENG</b> .....	8

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Оберегайте пристрій від впливу підвищеної вологості, пилу та дії високих температур.
- Не використовуйте для протирання хімічні розчинники, щоб не пошкодити поверхню. Для чищення використовуйте м'яку суху тканину.
- Не допускайте механічної дії на виріб.
- Не розбирайте пристрій і не ремонтуйте його самостійно.

### 2. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Веб-камера — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 3. ОСОБЛИВОСТІ

- Вмонтований мікрофон
- Ручне налаштування фокуса
- Світлодіодне підсвічування для роботи в темряві
- Вимикач підсвічування (на тильному боці)
- Підставка для встановлення камери
- Додатковий мікрофон для заглушення шумів

### 4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

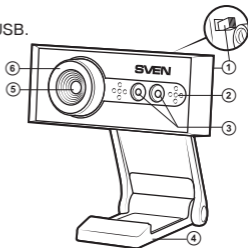
- ОС Windows XP/Vista/7/8
- Процесор Pentium P4 1.4GHz або AMD Athlon 1GHz
- 128 МБ оперативної пам'яті, 200 МБ вільного місця на диску
- Відеоадаптер, що підтримує 24-bit color
- Вільний порт USB 1.1 або 2.0 (для отримання високої роздільної здатності наявність порту USB 2.0 обов'язкова)

## 5. ПІДКЛЮЧЕННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ

- Підключіть камеру до вільного порту USB.
- Веб-камера підтримує технологію Plug and Play, тому інсталяція пристроєм відбувається автоматично після його підключення до порту USB.

## 6. БУДОВА ВЕБ-КАМЕРИ

- ① Вимикач підсвічування (на тильній стороні)
- ② Вмонтований мікрофон
- ③ Світлодіодне підсвічування
- ④ Підставка для встановлення камери
- ⑤ Лінзи
- ⑥ Фокус



Мал. 1. Будова веб-камери

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. виміру	Значення
Тип сенсора	CMOS
Роздільна здатність, пікселів	1280 × 1024, макс. розд. здатність 3200 × 2400 (за допомогою ПЗ)
Швидкість захоплення, кадрів/сек	до 30 при 640 × 480
Фокусна відстань, мм	від 8 до нескінченності
Довжина кабелю, м	1,25

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.



**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Web Camera

## USER'S MANUAL



**IC-970**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven web camera!***

Please read this Operation Manual before using the unit and retain this Operation Manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2013. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>
<b>1. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>10</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>3. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>10</b>
<b>4. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>5. CONNECTION AND INSTALLATION</b> .....	<b>11</b>
<b>6. DESCRIPTION</b> .....	<b>11</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATION</b> .....	<b>11</b>

**Technical support: [www.sven.fi](http://www.sven.fi)**

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Protect your web camera from high humidity, dust or high temperatures.
- Do not use gasoline, spirit or other dissolvents for cleaning. This may cause damage of the surface. Clean the outside of the camera with soft cloth.
- Do not attempt to disassemble or repair your device.
- Protect the device against powerful shocks and falls – they may damage the internal electronics.

### 2. PACKAGE CONTENTS

- Web camera — 1 pc
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

### 3. SPECIAL FEATURES

- Built-in microphone
- Manual focus
- LEDs (light emitting diodes) for work in dark environment
- Backlight On/Off button (on the back side)
- Stand for camera fixation
- Additional microphone for noise cancellation

### 4. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8
- Pentium P4 1.4GHz or AMD Athlon 1GHz
- 128 MB RAM, 200 MB Free Hard Disk Space
- Video adapter 24-bit color
- Available USB 1.1 or 2.0 port (high-speed USB 2.0 port is required for higher resolution)

## 5. CONNECTION AND INSTALLATION

- Connect the web camera to an available USB port.
- This web camera supports Plug and Play technology. Installation of the device is automatic after its connection to USB port.

## 6. DESCRIPTION

- ① Backlight On/Off button (on the back side)
- ② Built-in microphone
- ③ LEDs (light emitting diodes)
- ④ Stand
- ⑤ Lenses
- ⑥ Focus

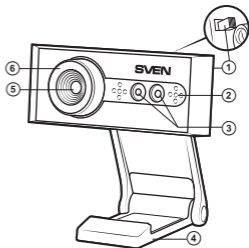


Fig. 1. Web camera description

## 7. TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter, unit	Value
Sensor type	CMOS
Resolution, pix	1280 × 1024, maximum 3200 × 2400 (enhanced by software)
Frame rate, frames/sec	up to 30 fps for 640 × 480
Focus distance, mm	8 to infinity
Cable length, m	1.25

### Notes:

- **Technical specification given in this table is supplemental information and can not give occasion to claims.**
- **Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Веб-камера

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **IC-970**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **IC-970**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві користувача. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед»,  
176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotoлахdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**IC-970**